



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 4 czerwca 2018 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0192 (NLE)

9672/18
ADD 1

CLIMA 97
ENV 397
ENER 217
IND 152
COMPET 411
MI 416
ECOFIN 560
TRANS 235
AELE 38
CH 15

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	31 maja 2018 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2018) 359 final - Annex
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego DECYZJI RADY w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego Umową między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie powiązania ich systemów handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych, w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 359 final - Annex.

Załącznik: COM(2018) 359 final - Annex



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 31.5.2018
COM(2018) 359 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego DECYZJI RADY

w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego Umową między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie powiązania ich systemów handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych, w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

Załącznik

DECYZJA NR 1/2018 WSPÓLNEGO KOMITETU USTANOWIONEGO UMOWĄ MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ W SPRAWIE POWIĄZANIA ICH SYSTEMÓW HANDLU UPRAWNIENIAMI DO EMISJI GAZÓW CIEPLARNIANYCH

w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

WSPÓLNY KOMITET USTANOWIONY UMOWĄ MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ

uwzględniając Umowę między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie powiązania ich systemów handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych, w szczególności jej art. 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Art. 11–13 Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie powiązania ich systemów handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych są stosowane tymczasowo od daty podpisania Umowy.

(2) Zgodnie z art. 12 ust. 1 Umowy ustanawia się Wspólny Komitet składający się z przedstawicieli Stron.

(3) Zgodnie z art. 12 ust. 4 Umowy Wspólny Komitet ma uchwalić swój regulamin wewnętrzny.

(4) Zgodnie z art. 12 ust. 5 Umowy Wspólny Komitet może zdecydować o powołaniu grup roboczych, które mogą wspierać go w jego pracach,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Zurychu w języku angielskim.

W imieniu Wspólnego Komitetu
Przewodniczący
Sekretarz ze strony Unii Europejskiej
Sekretarz ze strony Szwajcarii

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU UNIA EUROPEJSKA/SZWAJCARIA DS. ETS („WSPÓLNY KOMITET”)

Artykuł 1

Skład wspólnego komitetu

1. Wspólny Komitet składa się z przedstawicieli Komisji Europejskiej (zwanej dalej „Komisją”), działających w imieniu „Unii Europejskiej”, z jednej strony, oraz z przedstawicieli Konfederacji Szwajcarskiej (zwanej dalej „Szwajcarią”) z drugiej strony. Obie Strony określa się dalej indywidualnie „Stroną”, a wspólnie „Stronami”.
2. Przedstawicielom Stron mogą towarzyszyć inni urzędnicy działający w imieniu Stron.

Artykuł 2

Przewodniczący

1. Strony przewodniczą Wspólnemu Komitetowi naprzemiennie przez okres 12 miesięcy. W pierwszym roku kalendarzowym przewodnictwo sprawowane jest przez Szwajcarię.
2. Strona, która przewodniczy, wyznacza przewodniczącego Wspólnego Komitetu oraz jego zastępcę.
3. Przewodniczący kieruje pracami Wspólnego Komitetu.

Artykuł 3

Obserwatorzy

Wspólny Komitet może za zgodą Stron podjąć decyzję o zaproszeniu ekspertów lub przedstawicieli innych organów do udziału w posiedzeniach Wspólnego Komitetu w charakterze obserwatorów w celu przedstawienia informacji dotyczących określonych tematów. Wspólny Komitet uzgadnia warunki udziału takich obserwatorów w posiedzeniach.

Artykuł 4

Sekretariat

1. Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik rządu Szwajcarii działają wspólnie w charakterze sekretarzy Wspólnego Komitetu.
2. Sekretariat Wspólnego Komitetu jest odpowiedzialny za komunikację między Stronami, w tym przekazywanie dokumentów.
3. Za funkcje sekretariatu odpowiada Strona, która sprawuje przewodnictwo.

Artykuł 5

Posiedzenia Wspólnego Komitetu

1. Wspólny Komitet zbiera się w zależności od potrzeb, co do zasady raz w roku. Przewodniczący zwołuje, po konsultacji ze Stronami, posiedzenie wspólnego komitetu w uzgodnionym czasie i miejscu. Jeśli Strony wyrażą na to zgodę, możliwe jest również wykorzystanie tele- lub wideokonferencji. Przewodniczący zwołuje nadzwyczajne posiedzenie Wspólnego Komitetu na wniosek Unii Europejskiej lub Szwajcarii. Wspólny Komitet zbiera się w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty złożenia wniosku na mocy art. 12 ust. 2 Umowy.
2. Posiedzenia Wspólnego Komitetu odbywają się w Brukseli lub w Szwajcarii, zależnie od tego, która Strona sprawuje przewodnictwo, chyba że Strony postanowią inaczej.
3. Przewodniczący wysyła do przedstawicieli Stron powiadomienie o zwołaniu posiedzenia wraz z projektem porządku obrad i dokumentami na posiedzenie co najmniej 21 dni roboczych przed datą posiedzenia. Dokumenty dotyczące posiedzeń zwołanych zgodnie z art. 12 ust. 2 Umowy są przesyłane co najmniej siedem dni kalendarzowych przed datą posiedzenia.
4. Przewodniczący może, w porozumieniu ze Stronami, skrócić terminy wskazane w ust. 3 w celu uwzględnienia wymogów szczególnej sprawy.
5. Co najmniej siedem dni kalendarzowych przed każdym posiedzeniem przewodniczący jest informowany o składzie delegacji każdej ze Stron.
6. Posiedzenia Wspólnego Komitetu nie są jawne, chyba że Strony postanowią inaczej.

Artykuł 6

Porządek obrad

1. Przewodniczący, wspomagany przez sekretarzy, sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia.
2. Każda ze Stron może wystąpić o włączenie dodatkowych punktów do porządku obrad. Taki wniosek musi być należycie uzasadniony i przesłany na piśmie przewodniczącemu najpóźniej siedem dni kalendarzowych przed datą posiedzenia.
3. Wspólny Komitet zatwierdza porządek obrad na początku posiedzenia.

Artykuł 7

Grupy robocze Wspólnego Komitetu

1. Skład i zasady funkcjonowania grup roboczych lub podkomitetów powołanych zgodnie z art. 12 ust. 5 Umowy uzgadnia Wspólny Komitet.
2. Grupy robocze lub podkomitety stosują odpowiednio niniejszy regulamin wewnętrzny.
3. Grupy robocze lub podkomitety podlegają Wspólnemu Komitetowi, któremu składają sprawozdanie po każdym ze swoich posiedzeń. Nie są one upoważnione do podejmowania decyzji, lecz mogą przedstawiać zalecenia skierowane do Wspólnego Komitetu.

4. Wspólny Komitet może podjąć decyzję zgodnie z art. 8 niniejszego regulaminu wewnętrznego, o zmianie lub zakończeniu mandatu grup roboczych lub podkomitetów.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Wspólny Komitet podejmuje decyzje i sporządza zalecenia za obopólną zgodą Stron zgodnie z Umową. Są one zatytułowane „decyzja” lub „zalecenie”, po czym następuje numer porządkowy, data przyjęcia i określenie ich tematu.

2. Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu są podpisywane przez przewodniczącego oraz sekretarzy i są rozsyłane Stronom.

3. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu we własnym dzienniku urzędowym dowolnej decyzji lub zalecenia przyjętych przez Wspólny Komitet. Strony informują się wzajemnie o zamiarze opublikowania decyzji lub zalecenia.

4. Wspólny Komitet może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli Strony wyrażą na to zgodę. Procedura pisemna polega na wymianie not między obydwoma sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu rozesłany zostaje tekst wniosku, a termin zgłaszania ewentualnych zastrzeżeń lub poprawek wynosi co najmniej 21 dni kalendarzowych. Przewodniczący może w porozumieniu ze Stronami skrócić ten termin w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Po uzgodnieniu tekstu decyzja lub zalecenie podpisywane są przez przewodniczącego i sekretarzy.

5. Decyzje Wspólnego Komitetu zmieniające załączniki do Umowy przyjmowane są w autentycznych wersjach językowych Umowy.

6. W trakcie tymczasowego stosowania art. 11–13 Umowy Wspólny Komitet może opracowywać decyzje niezbędne do wdrożenia Umowy. Formalna wiążąca decyzja Wspólnego Komitetu staje się skuteczna dopiero po wejściu w życie Umowy.

Artykuł 9

Protokoły

1. Sekretariat sporządza projekt protokołu z każdego posiedzenia. Projekt zawiera informacje o przyjętych decyzjach i zaleceniach. Projekt protokołu zostaje przedłożony Wspólnemu Komitetowi do przyjęcia. Po przyjęciu przez Wspólny Komitet protokół jest podpisywany przez przewodniczącego i sekretarzy.

2. Projekt protokołu sporządzany jest w terminie 21 dni kalendarzowych od daty posiedzenia i przedkładany Wspólnemu Komitetowi do zatwierdzenia w drodze procedury pisemnej albo na jego kolejnym posiedzeniu.

Artykuł 10

Korespondencja

Korespondencja przychodząca do przewodniczącego Wspólnego Komitetu lub od niego pochodząca jest wysyłana do sekretariatu Wspólnego Komitetu.

Artykuł 11

Wymiana informacji i konsultacje

1. Zgodnie z art. 10 ust. 2 Umowy Strona powiadamia drugą Stronę o przepisach opracowywanych w dziedzinach mających znaczenie dla Umowy.
2. W tym celu za pośrednictwem sekretarzy Wspólnego Komitetu prowadzona jest regularna wymiana informacji i konsultacje.

Artykuł 12

Poufność

W przypadku przedstawienia Wspólnemu Komitetowi przez Stronę informacji określonych jako poufne, są one traktowane jako poufne przez drugą Stronę.

Artykuł 13

Wydatki

Każda Strona pokrywa własne koszty powstałe w związku ze swoim udziałem w posiedzeniach Wspólnego Komitetu i jego grup roboczych lub grup ekspertów.

Artykuł 14

Zmiana

Niniejszy regulamin wewnętrzny może być zmieniany decyzją Wspólnego Komitetu zgodnie z art. 8.

Artykuł 15

Tymczasowe stosowanie

W trakcie tymczasowego stosowania art. 11–13 Umowy niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się odpowiednio.